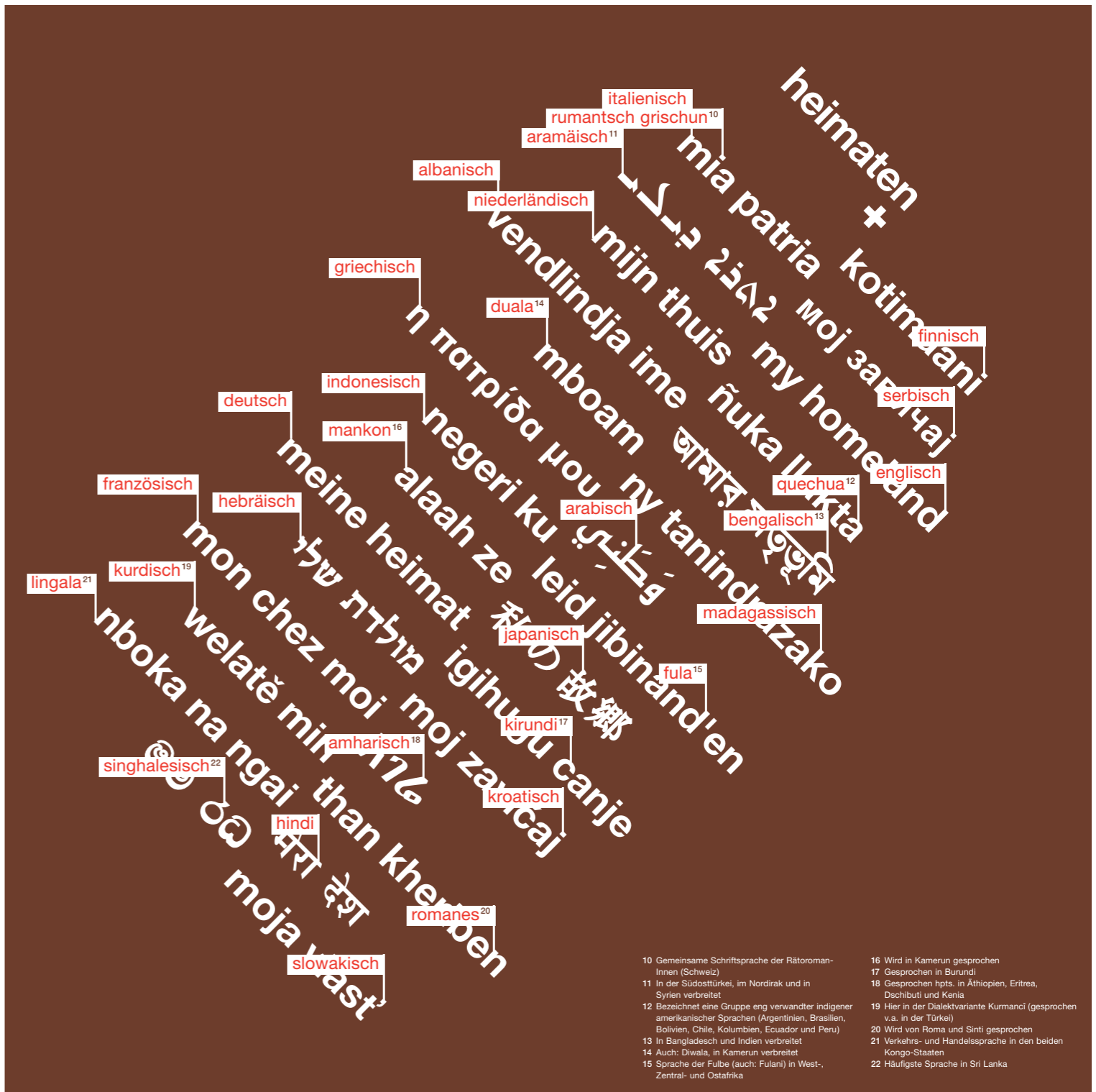


1 Inklusiv Brasilianisch  
 2 Auch: Kiswahili oder Suaheli, am weitesten verbreitete Verkehrssprache Ostafrikas  
 3 Gemäss dem Zuger Mundartbuch von Hans Bossard (1982)  
 4 Gesprochen in Pakistan und Indien  
 5 Verbreitete Sprache auf den Philippinen  
 6 SprecherInnen in Senegal, Gambia und Mauretania  
 7 Semitische Sprache aus Eritrea und Äthiopien

8 Auch: Ewondo, wird in Kamerun gesprochen  
 9 Adaptierte Sprachform des Englischen (u.a. in Papua-Neuguinea, Liberia oder Nigeria)



10 Gemeinsame Schriftsprache der Rätorumannen (Schweiz)  
 11 In der Südoesttürkei, im Nordirak und in Syrien verbreitet  
 12 Bezeichnet eine Gruppe eng verwandter indigener amerikanischer Sprachen (Argentinien, Brasilien, Bolivien, Chile, Kolumbien, Ecuador und Peru)  
 13 In Bangladesch und Indien verbreitet  
 14 Auch: Diwala, in Kamerun verbreitet  
 15 Sprache der Fulbe (auch: Fulani) in West-, Zentral- und Ostafrika  
 16 Wird in Kamerun gesprochen  
 17 Gesprochen in Burundi  
 18 Gesprochen hpts. in Äthiopien, Eritrea, Dschibuti und Kenia  
 19 Hier in der Dialektvariante Kurmanci (gesprochen v.a. in der Türkei)  
 20 Wird von Roma und Sinti gesprochen  
 21 Verkehrs- und Handelssprache in den beiden Kongo-Staaten  
 22 Häufigste Sprache in Sri Lanka

Was lieben Sie an Ihrer Heimat besonders? – wollte Max Frisch in seinem 'Fragebogen' wissen. Die Landschaft? Gewohnheiten? Das Brauchtum? Dort ohne eine Fremdsprache auszukommen? Erinnerungen an die Kindheit?<sup>1</sup>

Ausschliessliche Gebundenheit an einen bestimmten geographischen Raum, insbesondere an den Geburtsort, ist in Zeiten globaler Mobilität eine von vielen Varianten dessen, was unter Heimat verstanden werden kann.

Die Grenzen zwischen erster, zweiter bzw. Wunsch-Heimat verwischen sich jedoch zunehmend – Kombinationen sind möglich. Also mehrere Heimaten statt einer Heimat.

Jede dritte Person hat heute in der Schweiz einen Migrationshintergrund: (Sprachliche) Vielfalt ist Bereicherung und Herausforderung zugleich – Heimaten vermitteln daher ein Gefühl der Zugehörigkeit, Gemeinschaftlichkeit, Offenheit und Selbstverwirklichung. So verstandene Heimat ist im doppelten Sinne integrativ: Niemand wird ausgeschlossen, doch wer hier lebt, soll sich zuhause fühlen und sich selbst nicht ausgrenzen.

Frisch, Max (1972). Fragebogen.<sup>1</sup> Frankfurt am Main: Suhrkamp.

'die Heimat (sg), – Heimaten (pl)'

In: Dudenverlag (Hg.), Duden, die deutsche Rechtschreibung, Mannheim 2006, S.491.

# heimaten +

## Die Bedeutung von 'Heimat' – von 'Zuhause' bis 'Mutterland'

Dass Heimat mehr beinhalten kann als das jeweilige 'Vaterland', zeigen vielfältige Übersetzungen aus aller Welt:

Das Französische und das Schwedische rücken das emotionale 'Zuhause' in den Vordergrund. 'Mein Geburts- oder Herkunftsland' bedeuten die vietnamesische Übersetzung und jene in der afrikanischen Sprache Fula. 'Mein Land' lautet die Übersetzung im Spanischen und in Hindi. 'Mein Vaterland' meinen die serbische, kroatische und griechische Variante, 'mein Mutterland' hingegen das Tamilische und Philippinische.

Was lieben Sie an Ihrer Heimat besonders? So lautete die Frage von Max Frisch: Vielleicht geht es dabei weniger um einen geographischen Ort, als vielmehr um eine Befindlichkeit: Einheit in Vielfalt und Vielfalt in Einheit.

Für Bestellungen: [www.heimaten.ch](http://www.heimaten.ch)  
Dort finden sich aktuelle Informationen auch in weiteren Sprachen.

Es handelt sich um ein hochwertiges Qualitäts-Produkt aus 100% Baumwolle. Die Herstellung erfolgte zu fairen Produktionsbedingungen.

100% Ehrenamtlichkeit und Nonprofit:  
© Integrationsnetz Zug

## A) Absolute Zahlen für das Jahr 2000

1 Deutsch	4 639 762
2 Französisch	1 484 411
3 Italienisch	470 961
4 Serbisch und Kroatisch	103 350
5 Albanisch	94 937
6 Portugiesisch	89 527
7 Spanisch	76 750
8 Englisch	73 422
9 Türkisch	44 523
10 Rätoromanisch	35 072
11 Tamilisch	21 816
12 Arabisch	14 345
13 Niederländisch	11 840
14 Russisch	8 570
15 Chinesisch	8 279
16 Thailändisch	7 569
17 Kurdisch	7 531
18 Mazedonisch	6 415
19 Ungarisch	6 194
20 Schwedisch	5 560
21 Tschechisch	5 444
22 Polnisch	5 206
23 Griechisch	4 792
24 Vietnamesisch	4 226
25 Japanisch	4 100
26 Persisch	3 467
27 Rumänisch	3 397
28 Philippinisch	3 019
29 Dänisch	2 739
30 Somalisch	2 661
31 Finnisch	2 628
32 Slowakisch	2 018
33 Slowenisch	1 601
34 Bulgarisch	1 579
35 Urdu	1 407
36 Norwegisch	1 361
37 Aramäisch	1 333
38 Koreanisch	1 202
39 Hebräisch	1 176
40 Tibetisch	1 108

Bundesamt für Statistik (2003), Eidg.Volkszählung 2000: Bevölkerungsstruktur, Hauptsprache und Religion, Neuenburg, November 2003: Tabelle 2.7.

# heimaten +

Träger und Trägerinnen dieses Shirts bekennen in 61 in der Schweiz gesprochenen Sprachen: 'meine Heimat'. Unter diesen 61 befinden sich A) alle Sprachen, die von mindestens 1000 Personen in der Schweiz gesprochen werden sowie auch B) die 12 meistgesprochenen Sprachen der Welt.

B) Die folgende Tabelle enthält die Sprecherzahlen der 12 weltgrössten Sprachen. Rangliste der Sprachen nach Sprecherzahlen in Millionen.

1 Chinesisch	1 213
2 Arabisch	422
3 Hindi	366
4 Englisch	341
5 Spanisch	322
6 Bengalisch	207
7 Portugiesisch	176
8 Russisch	167
9 Japanisch	125
10 Deutsch	100
11 Französisch	78
12 Koreanisch	78

Microsoft Encarta (2006), 'Languages Spoken by More Than 10 Million People'.